

VIII. OTEVŘENO





VIII. OTEVŘENO



EVROPSKÉ CENTRUM PANTOMIMY NESLYŠÍCÍCH BRNO

IPOS - ARTAMA PRAHA

MĚSTSKÉ DIVADLO KOLÍN

POD ZÁŠTITOU UNESCO

ZA FINANČNÍ PODPORY MINISTERSTVA KULTURY ČR

A MĚSTSKÉHO ÚŘADU KOLÍN



**Partner
vybraných projektů UNESCO**



VIII. OTEVŘENO POD ZÁŠTITOU ČESKÉ KOMISE UNESCO

Co si přát lepšího, než abychom si rozuměli.

Cestou ke sdělení a odpovědi nemusí být jen slova. Často řeknou méně než gesto, úsměv, zablýsknutí očima ...

A tak uvítejme každou příležitost, která beze slov vede k porozumění a spojení mezi lidmi. Proto Ti přeji, milé Otevřeno, abys i dál bylo tím, čím jsi bylo dosud - velkým bezeslovným dialogem, výměnou myšlenek a emocí, nástrojem porozumění mezi lidmi.

Michal Beneš
tajemník pro kulturní záležitosti UNESCO v Ministerstvu kultury,
zástupce ministerstva v České komisi pro UNESCO



Partner
vybraných projektů UNESCO

GENERÁLNÍ PARTNER VIII. OTEVŘENO

Vážení a milí přátelé,

spolupráce ČSOB na vybraných projektech UNESCO se vůbec neomezuje na záchranné či restaurátorské projekty; jsme vždy velmi rádi, když v kontextu spolupráce s UNESCO můžeme podpořit novou tvůrčí aktivitu. Podporou přehlídky "OTEVŘENO" se snažíme přispívat ke spojování pohledů lidí s handicapem a lidí z jejich okolí.

Ve společném programu ČSOB a vybraných projektů UNESCO má své nezastupitelné místo Národní přehlídka pantomimy a pohybového divadla "OTEVŘENO", kterou naše banka podporuje letos již pošesté. Přehlídka je otevřena všem milovníkům pantomimy - slyšícím i neslyšícím, dětem i dospělým, amatérům i profesionálům, tuzemským i zahraničním hercům.

Tato jedinečná kulturní událost je setkáním lidí, které spojuje společný ušlechtilý zájem, a kterou ČSOB podporuje právě pro její nemalé přispění ke vzájemnému porozumění mezi lidmi bez ohledu na to, čím se odlišují.

Doufám a věřím, že i letošní "OTEVŘENO" bude mít pro všechny otevřeno a vy se budete dobře bavit!

Ing. Pavel Kavánek
předseda představenstva
a generální ředitel

Evropské centrum pantomimy neslyšících, BRNO

ECPN vzniklo v roce 1998 při XV. mezinárodním festivalu pantomimy neslyšících v Brně, jako nevládní nezisková organizace - občanské sdružení. ECPN se specializuje na organizování a spoluorganizování přehlídek, festivalů a integrovaných akcí národního i mezinárodního charakteru. Spolupracuje s organizacemi sluchově postižených, Českou televizi a divadelními agenturami. Spolupořádá OTEVŘENO Kolin, festival MEZI PLOTY, Mezinárodní festival pantomimy neslyšících v Brně, Evropský festival divadel v Cividale (Itálie). Setkání evropských divadel ve Vídni a v Brně.

Sídlem sdružení je Stacionář neslyšících v Brně.



IPOS-ARTAMA Praha

je jedním ze tří odborných útvarů
Informačního a poradenského střediska
pro místní kulturu.

Poskytuje odborný a informační servis v šestnácti oborech neprofesionálního umění (včetně amatérského divadla všech druhů) a dětských estetických aktivit. Z pověření Ministerstva kultury ČR pořádá celostátní přehlídky a dílny (také Jiráskův Hronov - mezidruhovou žatvu českého amatérského divadla s mezinárodní účastí), zabezpečuje státní zahraniční reprezentaci v oboru (tj. obesílání vybraných zahraničních prestižních festivalů špičkovými českými tělesy). Vydává časopis Amatérská scéna a jeho informační bulletin *ARTAMAN* a odborný časopis pro dramatickou výchovu *Tvořivá dramatika*. Buduje databáze s problematikou neprofesionálního umění. Spolupracuje se subjekty různého typu a mnoha odborníky (např. režiséři Petr Lébl, Milan Schejbal, Aleš Bergman, Radovan Lipus, prof. Jan Cisař, Alena Urbanová, Vladimír Zajíc, mim Michal Hecht, scénograf Petr Kolinský, choreografka Jiřina Mlíková atd.).

ARTAMA

- nabízí a zajišťuje odborný servis v oblastech neprofesionálního umění a dětských estetických aktivit;
- pořádá nebo odborně zajišťuje dílny a semináře, přehlídky, festivaly;
- shromažďuje dokumentaci, poskytuje komplexní informace o problematice neprofesionálního umění;
- nabízí odborné konzultace, zpracování projektů akcí, dramaturgickou poradu, kontakty s odborníky v jednotlivých oborech;
- zpracovává odborné expertizy pro orgány státní správy a samosprávy, spolupracuje se spolky, občanskými sdruženími, kulturními zařízeními, školami a školskými zařízeními;
- zabezpečuje z pověření MK ČR státní reprezentaci v oblasti neprofesionálního umění



MĚSTSKÉ DIVADLO V KOLÍNĚ

Divadlo bylo postaveno v letech 1937 - 39 podle návrhu Ing. Jindřicha Freiwalda. Slavnostní otevření nové budovy se odehrálo 12. 11. 1939. Během let, kdy zde působil stálý činoherní soubor, zapsaly se do historie divadla takové herecké osobnosti jako Květa Fialová, Radoslav Brzobohatý, Robert Vrchota, Milan Neděla, Helena Malechová, Jaroslav Toť, režiséři Jan P. Schmidt, Marie Lorencová, Michael Tarant, výtvarníci František Skřípek, Milan Čech a další.

Od roku 1992 působí jako stálá profesionální divadelní scéna, tedy divadlo bez stálého souboru. Uvádí žánrově různorodý, kulturně umělecký repertoár, jehož těžištěm jsou divadelní produkce pro všechny věkové kategorie občanů. Jde o cca 130 pořadů ročně, dále o výstavy a samostatně větší projekty.

Návštěvnost je asi 40 000 diváků ročně. Z větších projektů můžeme uvést Kašparův kolínský memoriál (mezinárodní festival neverbálního divadla), mezi-

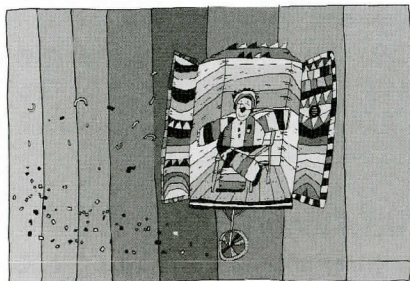
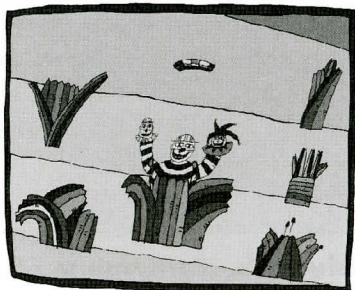
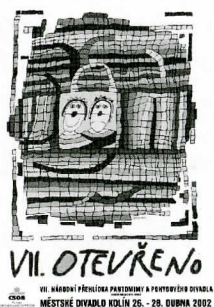
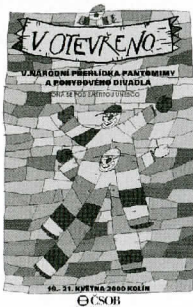
národní festival fotografie Funkeho Kolín, Divadelní pout (dvoudenní přehlídka pouličního divadla), Divadelní ostrov (přehlídka dětských představení v letním amfiteátru Kmochova ostrova), výstavu Radost (celostátní finále kreseb mentálně postižených dětí). V současnosti je

Městské divadlo v Kolíně stálou divadelní scénou a jeho dramaturgii tvoří dovezená představení předních pražských divadelních scén a dalších divadel z Hradce Králové, Pardubic, Mladé Boleslavi, Liberce, Kladna atd., koncerty, festivaly a přehlídky. Jednou z nich je i přehlídka OTEVŘENO.



Rostislav Pospíšil, (*1950)

Výtvarník, který provází přehlídku OTEVŘENO již od 2. ročníku až dosud. Je autorem grafických listů pro účastníky kolinských přehlídek. Věnuje se grafice, scénografii a užité grafice. Vystavoval, mimo jiné, v Praze, Vídni, Bonnu, Varšavě, New Yorku a Londýně. V roce 1996, po dobu olympijských her, výtvarně vyzdobil zahradu českého olympijského domu v Atlantě. Jeho práce jsou zastoupeny i ve sbírkách Metropolitního muzea v New Yorku a soukromých sbírkách v Čechách, USA, Německu, Anglii a Rakousku. Graficky pojednal řadu knih pro různá nakladatelství, spolupracuje s Divadlem Husa na provázku v Brně, Theatrem Brett ve Vídni, Národním divadlem v Brně a řadou dalších. Žije a pracuje v Brně.



Lenka Lázňovská

Šéfredaktorka časopisu Amatérská scéna, vedoucí útvaru IPOS-ARTAMA. Divadelní kritička a publicistka v ČR i zahraničí. Redakčně i autorsky se podílí na zpracování Dějin českého amatérského divadla. Je volenou prezidentkou Českého střediska AITA/IATA. V této mezinárodní nevládní organizaci amatérského divadla působí jako viceprezidentka Středoevropské sekce.

Boris Hybner

V současné době působí jako šéf katedry nonverbálního divadla a na HAMU Praha. Profesionálně vystupuje od roku 1964. Vystupoval ve 32 zemích 4 kontinentů. Působil v Pantomimě Ladislava Fialky, Laterně Magice, Revue Alhambra, Pantomimě Alfrede Jarryho, Cirkusu Alfréd a ve studiu GAG Borise Hybnera. Hrál ve 48 filmech, v 9 celovečerních pantomimách a ve 2 televizních seriálech.

Antonín ZRALÝ

Vedoucí a režisér souboru NEPANTO Praha, dlouholetý člen ústředního souboru Pantomima S.I. Na XIV. mezinárodním festivalu pantomimy neslyšících v Brně obdržel cenu za režii a herecký výkon.

Vladimír HVLEC

Divadelní kritik a publicista, redaktor Divadelních novin, působil v řadě souborů pohybového divadla (Alternativní scéna pohybového divadla v Praze - PERFORMANCE). Zakladatel a umělecký šéf přehlídek alternativních divadel "PŘÍŠTÍ VLNA".

Lucie KASTNEROVÁ

Je dlouholetou členkou souboru neslyšících Pantomima S.I. Absolvovala Pedagogickou fakultu Masarykovy univerzity v Brně.

Nyní působí jako pedagog na Střední průmyslové škole pro sluchově postižené v Brně. Zároveň je redaktorkou časopisu pro neslyšící *Vníc*. Píše povídky a básně.

JIŘÍ LÖSSL

Věnuje se pedagogické, metodické a koncepční práci. Externí pedagog na DAMU Praha (katedra dramatické výchovy), na Univerzitě Hradec Králové (atelier textilní tvorby) a Univerzitě Olomouc (katedra rekreologie). V současné době ho zajímá autorská tvorba.. Odborný pracovník IPOS-ARTAMA pro scénický tanec.



FOTO ARCHIV

ZVŠ B. SMETANY, NOVÉ MĚSTO N. METVJI

Děvčata často pracují s improvizací a vlastním zpracováním daného námětu.



TĚŽKOSTI

Choreografie: Jana Mrovcová

Choreografie rozvíjí téma z několika pohledů na fyzickou i psychickou tíži - ať už jednotlivce, skupiny, působení prostředí, momentálního pocitu odlehčení, vzájemných překážek i nutnosti spolupráce, marné snahy zbavit se své "těžkosti" a v závěru zcela nového pohledu na "TĚŽKOSTI"

ZŠ PRO SP JEČNÁ, PRAHA

Kroužek byl založen v roce 1988 a jeho vedoucím byl až do roku 1998 Ladislav Spilka, člen souboru Nepanto. Od roku 1999 vedla kroužek Lenka Bartoňová - Wiesnerová, členka souboru Pantomima S.I. Nyní je jeho vedoucím František Půlpán, absolvent oboru Výchovná dramatika neslyšících JAMU Brno. Pro způsob práce souboru je důležité zpracování vlastních námětů a inspirace kvalitní dětskou literaturou. Soubor se představil na všech dosavadních přehlídkách Otevřeno.

ČVNÍCI

Režie: F. Půlpán; hudba: archiv P.S.I.

Tři prasátka se rozhodnou postavit si dům, který by je ochránil před nepohodou a před vlkem. Představení čerpá námět ze známé pohádky O třech prasátkách v úpravě dětí a podle jejich fantazie.

UTOPIE

Režie: F. Půlpán; hudba: archiv P.S.I.

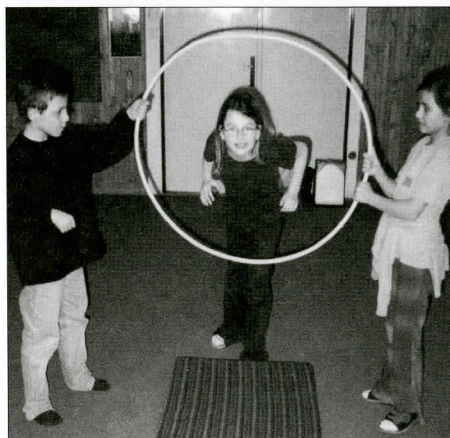
Dva kluci v krátkých kalhotách jdou na procházku. Kopají do kamínků, baví se. Najednou ale objeví poklad... V ten okamžik končí jejich přátelství. Oba chtějí ty blýskavé věci mít. Po různých hádkách sáhnou ke zbraním, které se postupně modernizují. Naštěstí se před dovršením zkázky zastaví zvítězí v nich pocit kamarádství.

Alespoň tak to končí v pohádkách ... nebo v utopii... ?



VIDÍM VÁS, ZŠ PRO SP VÝMOLOVA, PRAHA

Dramatický a pohybový kroužek "Vidím vás" vznikl koncem listopadu 2002, kdy s laskavým svolením Dr. Jany Barešové, ředitelky Speciální základní školy pro sluchově postižené v Praze 5 - Radlicích, začal nábor dětí z prvního stupně. Do kroužku dochází 3 chlapci a 5 dívek.



Kroužek vede Petra Šafářová a Alena Kůrková. Krédem souboru "Vidím vás" je, aby se děti bavily, improvizovaly a rozvíjely své nápady k danému tématu.

CIRKUS

Scénář, režie, choreografie:

P. Šafářová a A. Kůrková;

hudba: P. Šafářová a Ing. B. Nejedlý

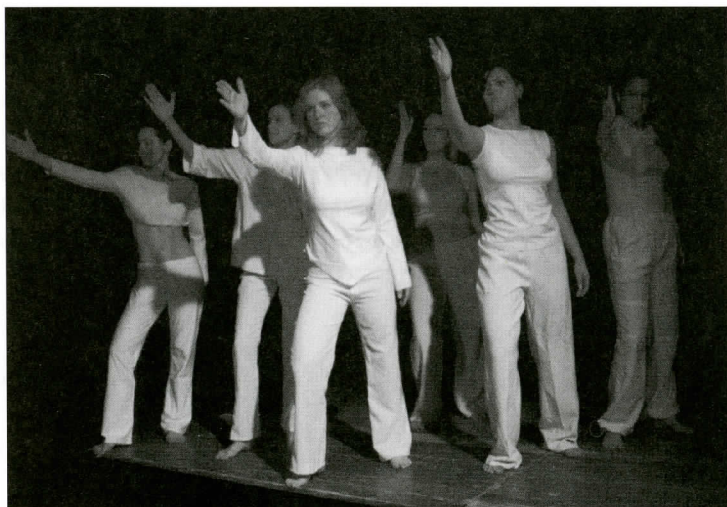
Je to první veřejné vystoupení.

Děti se v něm představí v nej-různějších rolích, které si samy

výbraly. A tak se setkáme s principálem, šaškou, tanečnicemi a provazochodkyní. Kouzelnice předvede známá i méně známá kouzla a duo Hamáto - Papáto je schopno okamžité improvizace.

VÝCHOVNÁ DRAMATIKA NESLYŠÍCÍCH JAMU BRNO

Divky studují 2. ročník Výchovné dramatiky pro neslyšící, DIFA Jamu v Brně pod vedením prof. Z. Mikotové. V rámci předmětu technika jevištního znakového projevu, který vede Iveta Pavlovičová, studentky pracují se znakovým jazykem v různých pohybových a rytmických variacích. Studentky se podíli jak na výběru témat, tak na jejich zpracování a na výsledné choreografii. V minulém roce se zúčastnily několika festivalů - např. mezinárodní festival Reu Teu Leu v Lyonu ve Francii nebo festivalu Otevřeno v Kolině. V letošním roce mimo jiné vystoupily na Tříkrálové benefici v Praze.



DOTEKY SNĚNÍ

Scénář: I. Pavlovičová a studentky; choreografie: Iveta Pavlovičová
Choreografie je inspirována dílem Salvatora Dalího. Je to emocionální pohybová reakce na vybrané obrazy tohoto slavného španělského surrealisty. Na počátku vzniku choreografie si studentky vybraly několik obrazů, které na ně nejvíce zapůsobily. Své pocity z nich se pak pokusily vyjádřit pomocí pohybu a znakového jazyka. Skutečnost, že obrazy jsou promítány na pozadí jeviště, umožňuje divákům konfrontovat své vlastní pocity z obrazů s prožitky účinkujících.

SRDCE, ZŠ PRO SP, PLZEŇ

Soubor vznikl v září 2001 při Speciální škole pro sluchově postižené v Plzni. Členy souboru jsou neslyšící děti a mládež ve věku 12 - 17 let. Název SRDCE byl přijat až v tomto roce, protože aktéři souboru chtějí hrát srdíčkem a k srdíčkům. Za krátkou dobu soubor připravil dvě představení. S představením "Pomoc" vystoupil v roce 2002 na přehlídce souborů v Berouně, dále v Plzeňském hospici. Mladý soubor potřebuje sbírat zkušenosti, proto se rád zúčastní přehlídky také v Kolině.

DŽBÁN

Scénář, režie, choreografie: Marta Zatloukalová

Vystoupení je zpracováním známého přísloví "tak dlouho se chodí se džbánem pro vodu, až se ucho utrhne". Příklad je nejprve v symbolické podobě, potom prakticky převedeno do života. Dětem je nejbližší školní prostředí, proto představení znázorňuje uplatnění tohoto přísloví ve škole. V realu se vždy "ucho nemusí utrhnout", v tomto případě se však opravdu "utrhne" a spravedlnost zvítězí.

SPGŠ PRO SLUCH. POST. A ZVŠ HABRMANOVA, HRADEC KRÁLOVÉ

Soubor sluchově postižených spolupracuje podle potřeby se slyšícími.

PREMIÉRA

Scénář, choreografie: E.Kuršová; hudba: Ruhe

Baletka se připravuje v zákulisi na svoji premiéru, personál divadla uklízí scénu. Pocity je vtažen do děje, prožije si svou premiéru před tou skutečnou.

KREJČOVSKÁ DÍLNA

Scénář, choreografie: E.Kuršová; hudba: Scott Joplin, Scott Hayden

Příprava na revizi, svědomitá vedoucí krejčovské dílny o osobním životě ve dvou pouze sní, ve skutečnosti myslí jen a jen na práci.

CIRKUS

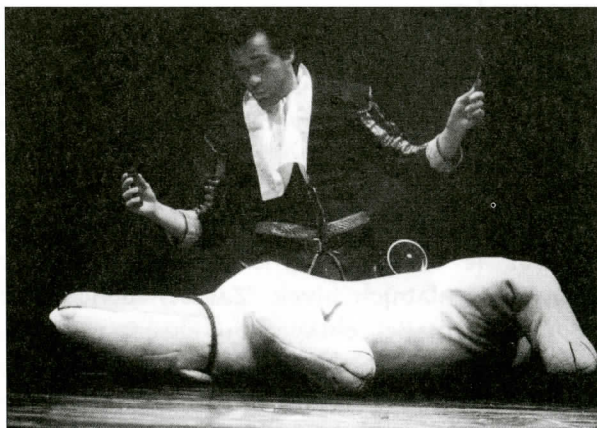
Scénář, choreografie: E.Kuršová; hudba: M. Oldfield

Pohybový gag, ukázka chlapecké dovednosti a síly.



PANTOMIMICKÉ SDRUŽENÍ ŠÍLENÍ PSI

Sdružení bylo vytvořeno pro přehlídku VIII. OTEVŘENO ze skupiny Pantomima S.I (ve zkratce P.S.I.) a skupiny Pantomimická jednotka Řeč (známá pod mnoha názvy, např. ŠILENCIUM), jako snaha spojit a využít nespojitelné. Vzájemným dohadováním, přetahováním a odpuzováním vznikly příběhy, které by mohly sloužit jako orientační body, kudy cesta nevede.



MORAVA

Námět, režie: J. Zemánek; hudba: R. Hladík;

hraji: členové souboru ŠILENCI a P.S.I.

(mozaiková pohybová vize - cyklus pohybových studií
„O Moravské zemi“)

4. část – RVLANDSKÉ ŠEDÉ

– o duchu vinic, o plných hroznech, o průzračné vodě, o lidech, kteří tam žijí, o těch, kteří přicházejí, aby zase odešli.

CAR-MEN

Námět, režie: E. Demko, M. Železný; hudba: E. Demko, J. Bizet, M. Železný, P. de Lucia

Dva kloučci, dva kluci, mládenci a později mladici rostou a s nimi roste současně i předmět sporu: autíčko, nákladáček, kára, auto a monopost.

NEPANTO, PRAHA

Soubor byl založen před 27 lety a pravidelně vystupuje na přehlídkách v ČR (Litvinov, Brno, Plzeň) i v zahraničí. Název souboru vznikl zkratkou dvou slov - NEslyšící PANTOmima. Vedoucím souboru i režisérem je Antonín Zralý. Soubor Nepanto účinkoval na všech dosavadních přehlídkách Otevřeno.

TENKRÁT ...

Scénář, režie: A. Zralý

Tři staří lidé vzpomínají na své mládí. Vypráví si veselé historky ze svého sportovního života a znovu zažívají mladické nadšení.

DDM HL. M. PRAHY - KLUB KLAMOVKA

Soubor je tvořen dvěma samostatně pracujícími skupinami - skupinou mladých dívek "Zasesenedohodly", která existuje od roku 2001 a začínající chlapeckou skupinou Pánjá a PánTy, fungující společně od září 2002. Přehlídku považují za možnost setkat se s lidmi, kteří se pohybovým divadlem zabývají, prověřit svou práci před širším a odbornějším publikem a načerpat inspiraci pro další společnou práci.

Lektorem je Jiří Kaftan - přední osobnost české pantomimy, který se touto formou snaží předávat své letité zkušenosti a v mladých lidech probouzet zájem o pohybové divadlo a rozvíjet jejich schopnosti s tím související.

CAFÉ NA RŮŽKV (Zasesenedohodly)

Scénář, režie: Jiří Kaftan

Vystoupení vzniklo z improvizovaných pokusů na téma, které je účinkujícím dívkám velice blízké - schůzka s milým. Každá si vytvořila své pojetí, která se nakonec vzájemně prolnou. Pro svou tvorbu si dívky samy vybraly hudbu z úspěšného filmu Amélie z Montmartru. Svým nápadům podřídily i výrazné kostýmní řešení.

PTÁČCI (PánJá a PánTy)

Scénář, režie: Jiří Kaftan

První společný výtvar pantomimického duu PánJá a PánTy. Humorná etuda, která zobrazuje dva kamarády, dvě různé povahy, dva odlišné životní postoje. Vznikla z improvizovaných cvičení, při kterých oba aktéři rozvíjeli své nápady.

KOZA

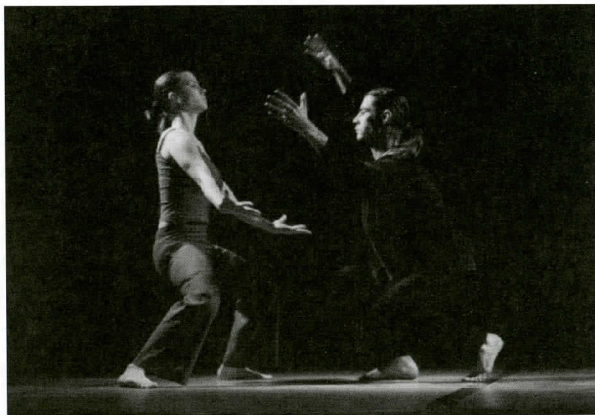
Hraje: Štěpán Vizi; scénář, režie: Jiří Kaftan

Štěpán Vizi se pantomimě věnuje od roku 2002. Při jeho práci vznikají výstupy sólové i ve dvojici s Kryštofem Netopilem, kteří tvoří chlapecké duo PánJá a PánTy. Drobná etuda Koza zobrazuje harmonii mezi přírodou a člověkem. Koza je člověku k užítku, ovšem čistý přírodní produkt má i své nevýhody.

DĚN BLBEC

Hraje: Kryštof Netopil; scénář, režie: Jiří Kaftan

Jedna z řady sólových etud, které má Kryštof Netopil ve svém individuálním repertoáru. Pantomimě se věnuje od roku 1999, nejprve v kroužku v DDM - Karlinském Spektru, po záplavách srpnu 2002 svou aktivitu přesunul do Klubu Klamovka, kde pokračuje v rozvíjení svého talentu.





MĚSTO
CITY OF
STADT

Kolín

SITUAČNÍ PLÁN

PRAŽSKÉ
PŘEDMĚSTÍ

S Nová Ves
směr Nymburk

Praha 60 km

12 Pražská

23 Benešova

100 P

Modrý bod

12 Pražská

100 P

12 Pražská

100 P

12 Pražská

100 P

12 Pražská

100 P

12 Pražská

100 P

12 Pražská

100 P

12 Pražská

100 P

12 Pražská

100 P

12 Pražská

100 P

12 Pražská

100 P

12 Pražská

100 P

12 Pražská

100 P

12 Pražská

100 P

PAMĚTIHODNOSTI

Sightseeings/Sehenswürdigkeiten

- 1 Karlovo náměstí
- 2 Chrám sv. Bartoloměje
- 3 Klášter Kapucínů
- 4 Kostel sv. Jana Křtitele
- 5 Kostel sv. Víta
- 6 Kostel Věch svatých
- 7 Zámek
- 8 Věž Práčovna
- 9 Červený dvůr
- 10 Židovské ghetto
- 11 Býv. Židovská škola
- 12 Synagoga
- 13 Židovský hřbitov
- 14 Divadlo
- 15 Kostel církve čs. husitské
- 16 Česká spořitelna
- 17 Okresní úřad
- 18 Městský společenský dům
- 19 Městské domy (Na Hradbách)
- 20 Budova vila (Bezručova 408)
- 21 Gymnázium
- 22 Heverova a Komenského ulice
- 23 Vodárna
- 24 Elektrárna
- 25 Masarykův most
- 26 Pomník M. Jana Husa
- 27 Pomník Františka Kmocha

PLAVECKÝ AREÁL

KOŮŘIMSKÉ
PŘEDMĚSTÍ

KUTNOHORSKÉ PŘEDMĚSTÍ

LEGENDA

Explanations/Zeichenerklärung

- M** Muzeum
Museum/Museum
- i** Infocentrum
Information/Infocentrum
- P** Parkoviště
Parking/Parkplatz
- B** Bankomat
Change/Geldwechsel
- WC** Toalety - WC
- X** Resturace
Restaurant/Gaststätte
- U** Ubytování
Accommodation/Unterkunft
- T** Taxi
- p** Policie
Police - Polizeiamt
- S** Sportoviště
Sport center - Sportanlage
- K** Křesťanský klub
Christian Club/Christlicher Klub

**Kmochův
Kolín**



**KAŠPARŮV
KOLÍNSKÝ
MEMORIÁL**

1 cm = 150 m





MĚSTO
CITY OF
STADT

Kutná Hora

SITUAČNÍ PLÁN

Borky



ZIMNÍ STADION

Zimní stadion

Brankovičská

125

PRAŽSKÉ
PŘEDMĚSTÍ

Nová Ves
směr Nymburk

Praha 60 km

Theresia

12

Pražská

Benešova

Modrý bod

100 P

PAMĚTIHODNOSTI

Sightseings/Sehenswürdigkeiten

- 1 Karlovo náměstí
- 2 Chrám sv. Bartoloměje
- 3 Klášter Kapucínů
- 4 Kostel sv. Jana Křtitele
- 5 Kostel sv. Víta
- 6 Kostel Všech svatých
- 7 Zámek
- 8 Věž Práchevna
- 9 Červený dvůr
- 10 Židovské ghetto
- 11 Býv. Židovská škola
- 12 Synagoga
- 13 Židovský hřbitov
- 14 Divadlo
- 15 Kostel církve čs. husitské
- 16 Česká spořitelna
- 17 Okresní úřad
- 18 Městský společenský dům
- 19 Městské domy (Na Hradbách)
- 20 Budilova vila (Bezručova 408)
- 21 Gymnázium
- 22 Heverova a Komenského ulice
- 23 Vodárna
- 24 Elektrárna
- 25 Masarykův most
- 26 Pomník M. Jana Husa
- 27 Pomník Františka Kmocho

PLAVECKÝ AREÁL

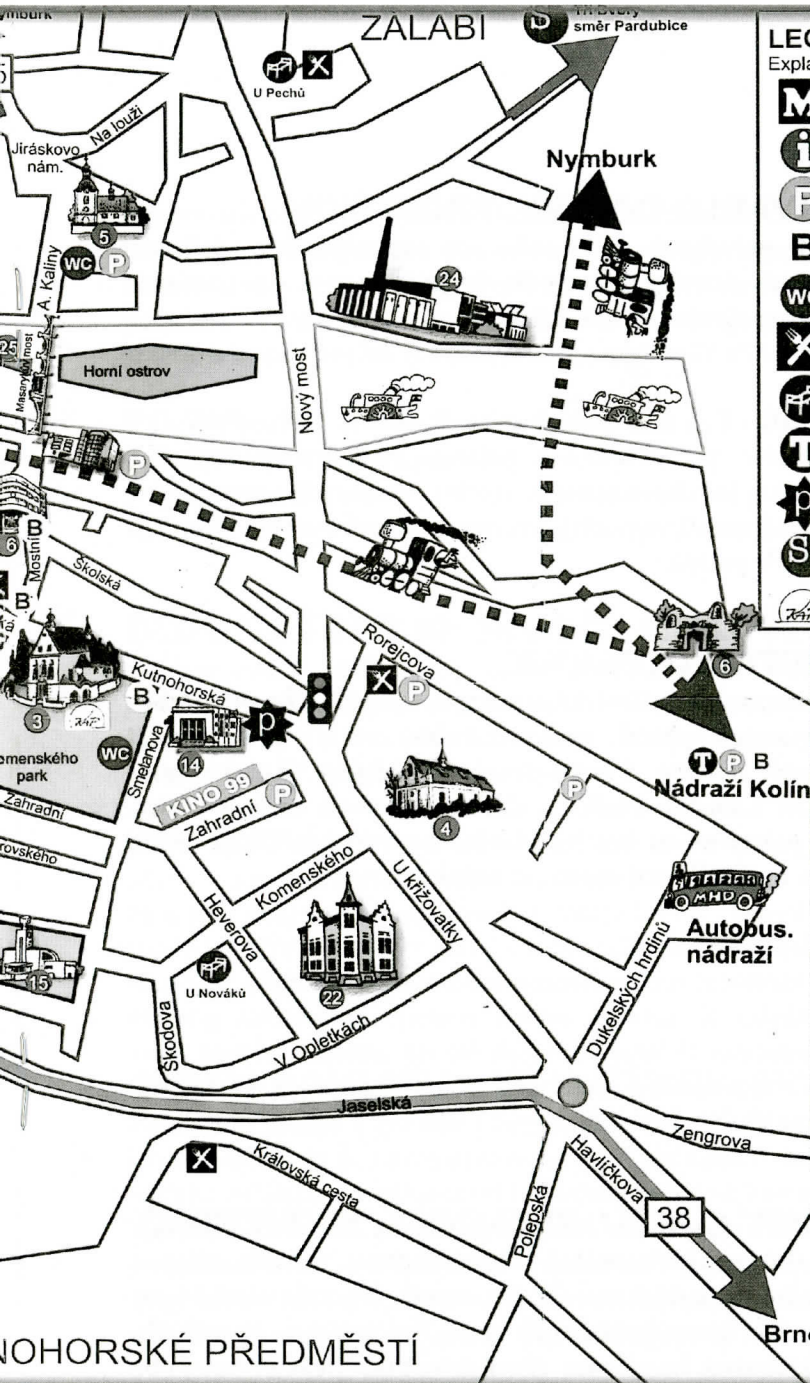
KOUŘIMSKÉ
PŘEDMĚSTÍ

U nemocnice

125

KUTNO





LEGENDA

Explanations/Zeichenerklärung

- M** Muzeum
Museum/Museum
- i** Infocentrum
Information/Infocentrum
- P** Parkoviště
Parking/Parkplatz
- B** Bankomat
Change/Geldwechsel
- WC** Toalety - WC
- X** Resturace
Restaurant/Gaststätte
- ff** Ubytování
Accommodation/Unterkunft
- T** Taxi
- p** Policie
Police - Polizeiamt
- S** Sportoviště
Sport center - Sportanlage
- Kř** Křesťanský klub
Christian Club/Christlicher Klub

**Kmochův
Kolín**



**KAŠPARŮV
KOLÍNSKÝ
MEMORIÁL**

1 cm = 150 m



TANEČNÍ DIVADLO DOTEKY, PROSTĚJOV

Soubor se věnuje pohybovému divadlu pod vedením Evy Štefkové. Využívá základních tanečních technik, improvizace a pantomimy. Experimentuje ve spojování tance a poezie

SPOLU

Scénář, choreografie: Eva Štefková; hudba: R.Aubry, S.Nouppin
Choreografie "Spolu" je komplexně pojatou studií rozporuplného vztahu muže a ženy, kde konkrétně se prolíná s obecným vnímáním a síly vzájemných proudů vytvářejí prostor ke konfrontaci i odhalení dlouho opomíjených pocitů.

VÁCLAV DOSTÁL, OLOMOUČ

Je amatérský herec, mim. Mímické scénky hraje příležitostně především v okruhu svých přátel, poslední dobou však na veřejnosti v rámci zábavných pořadů. Pantomimou se zabývá již delší dobu a vzorem mu jsou Ladislav Fialka a Carlos Martinéz ze Španělska. Hraje klasickou pantomimu bez hudebního doprovodu. Klade důraz na precizní gesta i na celkovou dějovost scénky.

AUTOBUSOVÁ ZASTÁVKA

Scénář: Carlos Martinéz; režie, choreografie: Václav Dostál
Autobusová zastávka je scénka sedmi postav, ztvárněná jedním hercem. Každá postava si krátí čas čekání na autobus svým způsobem. Jedná se o humornou scénku, kde v jednotlivých postavách můžeme poznávat lidské charaktery.

DIVADLO KUSY CUKRU, KREMNICA, SLOVENSKO

Je poloprofesionální experimentálně - alternativní divadlo zřízené samostatným právním subjektem OZ Permonik. Divadlo v sobě nese myšlenku integrace znevýhodněných dětí, mládeže a dospělých. Specifikem je vzájemná kooperace členů divadla, kteří se na půdě

experimentálně alternativní kultury /subkultury/ snaží o vytváření hodnotné kultury, která v sobě nese všechny prvky estetiky. Členové souboru jsou lidé se sluchovým postižením, tělesným a mentálním postižením, ale i zdraví lidé z celého Slovenska. Divadlo KUSY CVKRV je jediné svého druhu na Slovensku a ojedinelé v Evropě a ve světě.

ETUDY?

Scénář, režie: Peter Luptovský

.... jsou odrazem života a jeho porovnáním se sny, či touhami....

.... jsou o egoismu, touze, povrchnosti, lásce, brutalitě, vůni....

DEDUS, ZŠ PRO SP, HRADEC KRÁLOVÉ

Soubor vznikl před 2 lety na škole pro sluchově postižené v Hradci Králové. Vedoucí souboru je Tereza Neničková, která zde učí dramatickou výchovu. Děti si připravily na přehlídku vystoupení z toho, co se naučily právě na těchto setkáních.

PŘÁTELSTVÍ

Námět: soubor; režie: Tereza Neničková

Hra je o přátelství a seznámení mezi lidmi. Námět hry vznikl při hodinách DV, kdy děti rády předváděly své dovednosti a samy pak navrhly, že mohou připravit malou hru.

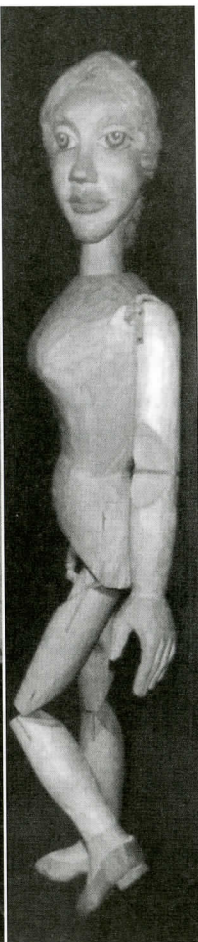
CYRANOVY BOTY, CVČ LUŽÁNKY, BRNO

Pohybové studio Cyranovy boty vzniklo ve školním roce 2000/2001. Od června 2001 je zaregistrováno jako občanské sdružení. Studio je určeno mládeži ve věku od 15 let, včetně tělesně handicapovaných, se zájmem o divadlo, tanec a pohyb. K pravidelné činnosti studia patří i realizace tzv. "krátkodobých rytmo-pohybových projektů". Hlavní náplní studia je příprava a realizace vlastních představení v oblasti pohybového divadla. Členové se zabývají jevištní tvorbou, klíčovým vyjadřovacím prostředkem je pohyb a tanec. Cílem je naučit

tanečníka vnímat a chápat svůj pohybový aparát jako prostředek ke komunikaci, k vyjádření svých postojů, pocitů a názorů. Klíčem k tomuto cíli je cesta přes prožitek z pohybu, přes vlastní zkušenost. V současné době má soubor 15 mladých lidí, na různých projektech se podílelo již asi 50 účastníků.

LOUTKA

Scénář, režie, choreografie: Věra Belháčová a soubor
Představení Loutka mělo premiéru v květnu 2002. Les, stromy, které žijí, cítí. Jednoho dne vstoupí do jejich tichého společenství člověk. Vybere si a porazí strom, aby z něj vyrobil loutku. Člověk se jí snaží vtisknout danou roli a podobu. Ale ona má duši, co touží po svobodě... Je to příběh o manipulaci, naslouchání a o svobodě, která nemůže být absolutní.



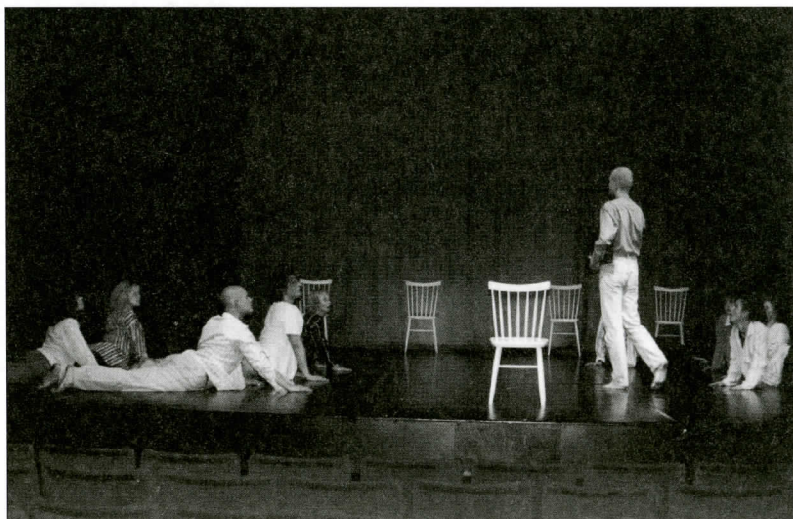
TANEČNÍ SOUBOR BANDANCE, PRAHA

Soubor vznikl v roce 1987 a profiloval se během celé sezóny. Tenkrát, ještě pod jménem BANDA, prošel pestrým vývojem tanečních forem a ve všech byl poměrně úspěšný. Již druhý rok po svém založení začal sbírat úspěchy na soutěžích a celostátních přehlídkách scénického tance. Za choreografie Bělovláska a Tichý hlas byl dvakrát pozván na mezinárodní divadelní a taneční festival do Avignonu. Od roku 2001 začal soubor používat název BANDANCE a spolupracuje zcela programově s Jaroslavem Langmaierem a Věrou Ondrašíkovou. V roce 1993 vzniklo první celovečerní představení Bělovláska. Od té doby uvádí soubor každý rok celovečerní představení, ať již samostatně, či ve spolupráci s jinými tanečními soubory. Tak vznikla představení např. Variace na lidová témata, Nářky (společně s TD BVFO), Střepy (společně s Akcentem) apod.

DVO O ...

Scénář, choreografie, režie: Jan Schmidt

Duet dvou opuštěných duší ztracených v drsném světě a hledajících jak sebe sama, tak i druhého.



AKORDY, ZVŠ Červený Kostelec

Na ZVŠ Červený Kostelec pracuji s dětmi v tanečním oboru 10 let. Soubor se rozrostl na 130 tanečníků ve věku 4 - 18 let.

"Experimentujeme s různými rekvizitami a vnitřní energií. Choreografii stavíme především na vlastních improvizacích a naslouchání toho druhého."

Některé z choreografií byly oceněny v republikových přehlídkách. Smyslem tvořivosti je rozvíjet v dětech osobnost, radost z pohybu a přirozený projev. Vedoucí souboru je Blanka Šourková.

VVNITŘ JSEM JÁ

Scénář, choreografie, režie: Blanka Šourková; hudba: M. Doyle
Jako rekvizita byl použit nemocniční plášť - košilka "andělíček". V této košilce se lidé rodí, ale i umírají. Motivem k choreografii byly vzpomínky na umírající babičku. Tyto vzpomínky pak dívky ve věku 14 - 15 let zpracovaly do vlastní improvizace.

B. Lipová, ZVŠ Mikulov

L....e

Choreografie: B. Lipová

Nabrala jsem si plnou,
polknout jsem nemohla,
žaludek se mnou si poskočil.
Světlo se vrátilo
a já stojím vedle sebe
s pohledem nahnutým do sebe.
Světlo se vrátilo,
já ne.

PÁTEK 25. 4. 2003

- 11⁰⁰ - 12³⁰ workshop - Pierre Byland, švýcarský mim a pedagog
- 13⁰⁰ - 14⁰⁰ příjezd dětských účastníků
- 14⁰⁰ - 16³⁰ zkoušky 1. část + příjezd ostatních účastníků
- 17⁰⁰ - 19⁰⁰ přehlídka 1. část
- 19³⁰ - 20⁰⁰ rozborový seminář 1. část - kuřárna

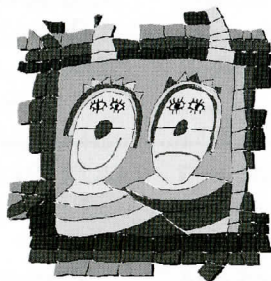
SOBOTA 26. 4. 2003

- 8⁰⁰ - 12³⁰ zkoušky 2. část
 - 13⁰⁰ - 18³⁰ přehlídka 2. část
 - 14⁰⁰ - 16³⁰ alternativní program pro děti - malování na chodníku
 - 19⁰⁰ - 22³⁰ Slavnostní galapředstavení
 - 1. část - to nejlepší z přehlídky
 - 2. část - "Confusion"
- Pierre Byland (Švýcarsko),
Mareike Schnitker (Holandsko)

NEDĚLE 27. 4. 2003

- 10⁰⁰ - "Jak si spolu hráli" - představení pro děti, ND Brno
- 08³⁰ - 12⁰⁰ rozborový seminář 2. část - Studiová scéna
- 12⁰⁰ - ukončení přehlídky

Změna programu vyhrazena.



POŘADÍ ZKOVŠEK - začátek 13⁰⁰ hodin

<u>Název souboru</u>	<u>Název vystoupení</u>	<u>Čas</u>
ZŠ PRO SP JEČNÁ, Praha	Činici	38 min.
ZŠ PRO SP JEČNÁ, Praha	Vtopie	19 min.
VIDÍM VÁS		
ZŠ PRO SP VÝMOLOVA, Praha	Cirkus	50 min.
DEDVS		
ZŠ PRO SP, Hradec Králové	Přátelství	19 min.
SPGŠ pro SP a ZVŠ, Hr. Králové	Cirkus	7 min.
SPGŠ pro SP a ZVŠ, Hr. Králové	Krejčovská dílna	20 min.
SPGŠ pro SP a ZVŠ, HR. Králové	Premiéra	25 min.
SRDCE, ZŠ PRO SP, Plzeň	Džbán	32 min.
DIVADLO KUSY ČUKRY, SR	Etudy ?	210 min.

POŘADÍ PŘEDSTAVENÍ - začátek 17⁰⁰ hodin

<u>Název souboru</u>	<u>Název vystoupení</u>	<u>Kategorie</u>
SPGŠ pro SP a ZVŠ, HR. KRÁLOVÉ	Krejčovská dílna	skupina
DEDVS		
ZŠ PRO SP, Hradec Králové	Přátelství	trojice
ZŠ PRO SP JEČNÁ, Praha	Činici	skupina
SPGŠ pro SP a ZVŠ, Hr. Králové	Cirkus	skupina
VIDÍM VÁS		
ZŠ PRO SP VÝMOLOVA, Praha	Cirkus	skupina
ZŠ PRO SP JEČNÁ, Praha	Vtopie	skupina
SPGŠ pro SP a ZVŠ, Hr. Králové	Premiéra	skupina
SRDCE, ZŠ PRO SP, Plzeň	Džbán	skupina
DIVADLO KUSY ČUKRY, SR	Etudy?	skupina

.....

Poznámka k textu:

Černý text - Velká scéna

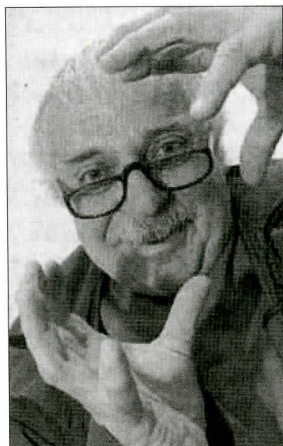
Šedý text - Studiová scéna

POŘADÍ ZKOVŠEK - začátek 8⁰⁰ hodin

CYRANOVY BOTY, CVČ, Brno	Loutka	80 min.
PANTOM. SDRUŽENÍ ŠÍLENÍ PSI	Car-men	15 min.
PANTOM. SDRUŽENÍ ŠÍLENÍ PSI	Morava	20 min.
ZASESENE DOHODLI, KLUB KLAM.	Café na Růžku	18 min.
PÁN JÁ A PÁNTY, KLUB KLAM.	Ptáčci	18 min.
ŠTĚPÁN VIZI, KLUB KLAMOVIKA	Koza	7 min.
KRYŠTOF NETOPIL, KLUB KLAM.	Den blbec	11 min.
TANEČ. DIV. DOTEKY, Prostějov	Spolu	25 min.
ZVŠ B. SMETANY, N.m.n. Metuji	Těžkosti	15 min.
AKORDY, ZVŠ Červený Kostelec	Vnitř jsem já	14 min.
TANEČ. SOUB. BANDANCE, Praha	Duo o ..	12 min.
B. LÍPOVÁ, ZVŠ Mikulov	L ... e	15 min.
NEPANTO, Praha	Tenkrát...	20 min.
VÁCLAV DOSTÁL, Olomouc	Autobusová zastávka	30 min.
VDN - JAMU, Brno	Doteky snění	40 min.

POŘADÍ PŘEDSTAVENÍ - začátek 13⁰⁰ hodin

CYRANOVY BOTY, CVČ, Brno	Loutka	skupina
PANTOM. SDRUŽENÍ ŠÍLENÍ PSI	Car-men	skupina
ZASESENE DOHODLI, KLUB KLAM.	Café na Růžku	skupina
TANEČ. SOUB. BANDANCE, Praha	Duo o ..	skupina
NEPANTO, Praha	Tenkrát...	trojice
PÁN JÁ A PÁNTY, KLUB KLAM.	Ptáčci	dvojice
TANEČ. DIV. DOTEKY, Prostějov	Spolu	skupina
PANTOM. SDRUŽENÍ ŠÍLENÍ PSI	Morava	skupina
ŠTĚPÁN VIZI, KLUB KLAMOVIKA	Koza	sólo
B. LÍPOVÁ, ZVŠ Mikulov	L ... e	sólo
ZVŠ B. SMETANY, N.M.n. Metuji	Těžkosti	skupina
KRYŠTOF NETOPIL, KLUB KLAM.	Den blbec	sólo
AKORDY, ZVŠ Červený Kostelec	Vnitř jsem já	skupina
VDN - JAMU, Brno	Doteky snění	skupina
VÁCLAV DOSTÁL, OLMOUC	Autobusová zastávka	sólo



PIERRE BYLAND

Narodil se 6. října 1938 v Buchs bei Aarau ve Švýcarsku.

Maturitní zkoušku složil na kantonálním gymnáziu. Současně studoval hru na klavír u Ernsta Widmerna a Lotte Gautschi a akrobacii u Maxe Lüema. Po vojně odešel do Paříže a stal se žákem mezinárodní divadelní školy Jacquesa Lecoqua. Souběžně s tím trénoval akrobacii u Bona a moderní tanec u Laury Sheleen. V r. 1963 začal vyučovat ve škole Jacquesa Lecoqua aplikovanou akrobacii, techniku, improvizaci a klaunství. Vyučoval

po celém světě, ale vedle pedagogické činnosti se věnuje především psaní a hraní svých vlastních her. Jako herec spolupracoval s mnoha významnými režiséry a autory různých stylů. Z nich jmenujme alespoň několik osobností: Jacques Lecoq, Samuel Becket, Antoine Vitez, Ctibor Turba, Boleslav Polivka, Gerhard Roth, Marcel Marceau, Francois Billetdoux, Beno Besson, Robert Bouvier, Marcel Robert.

MAREIKE SCHNITKER

Narodila se r. 1949 v Holandsku.

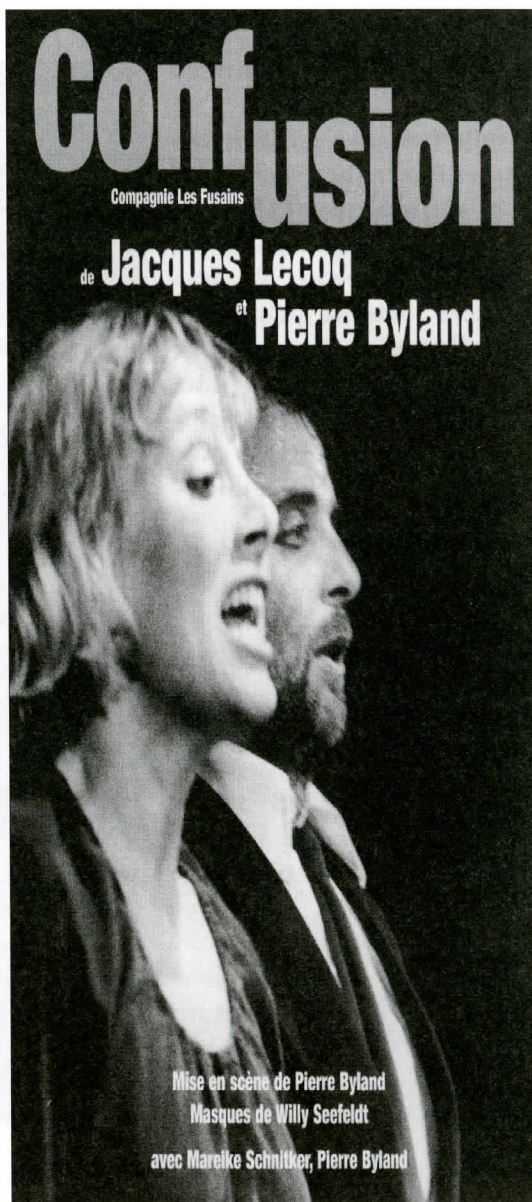
Vedle svého učitelského vzdělání studovala i hru na klavír, tanec a divadlo.

Další vzdělání získala u Jacquesa Lecoqua v Paříži. Stále více a více se zajímá o kreativní divadlo a vývoj humoristických, směšných, absurdních a burleskních her. Proto zůstala v Paříži a začala spolupracovat se souborem Compagnie Byland-Gaulier. V roce 1981 založila společně s Pierrem Bylandem soubor "Les Fusains".



CONFUSION (ZMATEK)

Z běžných každodenních pozdravů vznikají scény. Pak je představena naše posunková řeč, ukáže se pohyb člověka plachého, agresivního, sebevědomého nebo intelektuála. Zde se už člověk začíná poznávat. Na jevišti vládne neustálý ruch. Hra, mimika a komentář se vzájemně prolínají. Jednotlivé části se plynule doplňují. "Taliř, který se rozbije; smích, který zazní; myšlenka, která probleskne; člověk, který upadne. Věci na nás působí určitým dojmem a my vám je představujeme", píše oba mimové. Mimové nám nastavují zrcadlo. Takové pocity a dojmy máme totiž všichni. Oni ale mohou to, co cítí a co vnímají svobodně vyjádřit. Je umění osvobodovat lidi a cítit úlevu.



Confusion

Compagnie Les Fusains

de Jacques Lecoq
et Pierre Byland

Mise en scène de Pierre Byland
Masques de Willy Seefeldt

avec Marelke Schnitker, Pierre Byland

Jan V. Kratochvíl

Je absolventem Filmové akademie AMU a po osmileté praxi ve Filmovém studiu Barrandov se od roku 1971 věnoval pantomimě, převážně ve spolupráci se Ctiborem Turbou. Po této "výučni" době se pohyboval na volné noze a věnoval se režii a scénaristické práci pro divadlo, film a televizi u nás i v cizině. Aniž se sám považuje za člověka a umělce výstředního, rád se ocitá na pomezí jednotlivých žánrů, kde je nejvíc příležitosti pro jeho poetizující vidění krutého světa, ve kterém láska vítězí nad zlobou, a obráceně, v pravidelných intervalech. Není pak divu, že jeho životním krédem je "věci se nemají uspěchat i za cenu trpělivého snění".



"Někdy strašně zesili zlo, někdy zase dobro.

Nevím, jak ten mechanismus funguje. Jediné, co vím, že si to každý musí rozhodnout sám v sobě."

NÁRODNÍ DIVADLO, BRNO

Jak si spolu hráli

Příběh napsal, výpravu navrhl a pohádku režíroval Rostislav Pospíšil. Hra je divadelní pohádková groteska pro děti od tří let i pro jejich rodiče. Je stejně hravá jako všechny malé i velké děti a dovede vykouzlit úsměv i na tvářích dospělých, kteří jinak mají svých starostí až nad hlavu. Celá řada drobných schválností, her, nedorozumění a výtvarných gagů je podbarvena hudbou Zdeňka Kluky.

Postavy Zajdy a Felixe hrají Tereza a Jan Grygarovi. Hra měla premiéru 21. 7. 2002 na Malé scéně Mahenova divadla v Brně



Po příjezdu do divadla a prezentaci Vám bude sděleno pořadí zkoušek a délka zkoušky. Zde také zaplatí všichni účastníci účastnický poplatek dle propozic. Po předložení jízdenek Vám bude uhrazena jedna cesta hromadnou dopravou.

Vbytování

Vbytování všech účastníků je zajištěno na SOŠ a SOV spojů a elektro-techniky, Jaselská 826, Kolín. Věčiště se nachází asi 5 minut od divadla.

Stravování

Všichni účastníci přehlídky obdrží stravovací poukázky do restauračních zařízení. Stravenky přijímají kromě restaurací i obchody s potravinami a zeleninou.

* * *
Sodexo **PASS**

Program pro děti

Na sobotní odpoledne je připraveno kreslení na chodníku pro dětské účastníky na téma "OTEVŘENO".



Všechny další informace obdržíte v místnosti organizačního štábu.

Radim Hladík (*1946)

Radim Hladík je bezesporu všestranným kytaristou, který prošel za svou hudební kariéru nespočtem projektů.

Narodil se v Praze. Už v patnácti letech se objevil v kapele Komety. Studoval gymnázium a současně konzervatoř. První profesionální angažmá získal v roce 1964 v Klubu Olympik. Byl členem legendárních Matadors, po jejich rozpadu založil na podzim roku 1968 Blue Effect. Ten se později přejmenoval na M Effect a ještě později na Modrý Effect. Radim Hladík skládá hudbu k filmům a divadelním inscenacím. Od roku 1983 komponuje a nahrává hudbu pro pantomimu neslyšících. Složil hudbu k celovečerním představením: Ideální společnost, Dynamické systémy, Struktura hmoty, Řikadla I., Pohanský rok, Sný, Řikadla II., Sný o létání, Řikadla III.



ORGANIZAČNÍ ŠTÁB

Bulová Renata *
 Kříž Václav
 Peňázová Dana *
 Strouhalová Zdeňka
 Šefl Jan
 Šustová Terezie *
 Švarcová Iva
 Zámečnicková Petra *
 Zemánek Jindřich
 Zemánek Radim

tlumočníci znakového jazyka *



**Evropské centrum
pantomimy neslyšících Brno**

J. Zemánek, D. Peňázová

Vodova 35, 612 00 BRNO

tel.: 541 212 401

fax: 541 211 389

e-mail: ecpn@ecpn.cz

www.ecpn.cz

IPOS - ARTAMA Praha

L. Láznovská, I. Švarcová

Blanická 4, P.O. BOX 12, 120 21 Praha 2

tel.: 221 507 952

fax: 221 507 955

e-mail: artama@ipos-mk.cz

www.ipos-mk.cz

MĚSTSKÉ DIVADLO V KOLÍNĚ

Smetanova 557

280 02 Kolín 4

tel.: 321 720 520

fax: 321 720 718

Rezervace vstupenek a informace: 321 724 063, 321 727 719

e-mail: mail@divadlo-kolin.cz

www.divadlo-kolin.cz



Na přehlídku dále přispěli:

**Sodovkárny Vavruška
Obchodní tiskárny Kolin
Všem děkujeme.**



EVROPSKÉ CENTRUM PANTOMIMY NESLYŠÍCÍCH



EVROPSKÉ CENTRUM PANTOMIMY NESLYŠÍCÍCH